

vonder®

PISTOLA PARA PINTURA TIPO SUCÇÃO

*Pistola para pintura
tipo succión*



PSV 200

Imagens ilustrativas/Imágenes ilustrativas



Manual de Instruções

Leia antes de usar

Manual de instrucciones

Lea antes de usar



MANUAL DE INSTRUÇÕES

1. ORIENTAÇÕES GERAIS



LEIA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A PISTOLA PARA PINTURA PSV 200 VONDER

ATENÇÃO: Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações para outras pessoas que venham a operar a ferramenta. Proceda conforme as orientações deste manual.

A Pistola para Pintura PSV 200 VONDER com configuração original de fábrica (bico e agulha com diâmetro de 1,5 mm) é indicada principalmente para uso em:

- Ramo moveleiro: aplicação de selador, verniz, pesticida e fundo.
- Ambientes prediais: pintura com tinta óleo, verniz para madeira, esmalte sintético e selador.

Podendo ainda ser utilizada com restrições nos seguintes ramos:

- Preparação automotiva: aplicação de base, primer, fundo, pintura epóxi, PU e selador.
- Acabamento automotivo: aplicação de verniz, tintas metálicas, tinta PU, tintas comerciais e esmalte.
- Ramo serralheiro: aplicação de zarcão, esmalte sintético, tinta automotiva, fundos diversos, tinta óleo e tinta martelada.

Uma opção é substituir o conjunto bico e a agulha por outro com diâmetro de 1,3 mm (conjunto opcional – não acompanha a pistola) com esta mudança as indicações de uso são as seguintes:

- Acabamento automotivo: aplicação de verniz, tintas metálicas, tinta PU, tintas comerciais e esmalte.
- Ramo moveleiro: aplicação de selador, verniz, pesticida e fundo.

Podendo ainda ser utilizada com restrições nos seguintes ramos:

- Preparação automotiva: aplicação de base, primer, fundo, pintura epóxi, PU e selador.
- Ambientes prediais: pintura com tinta óleo, verniz para madeira, esmalte sintético e selador.
- Ramo serralheiro: aplicação esmalte sintético, tinta automotiva, fundos diversos e tinta óleo.

Uma outra opção é utilizar bico e agulha de 1,7 mm (o usuário deve adquirir separadamente) com esta mudança as indicações de uso são as seguintes:

- Preparação automotiva: aplicação de base, primer, fundo, pintura epóxi, PU e selador.
- Ramo moveleiro: aplicação de selador, verniz, pesticida e fundo.
- Ambientes prediais: pintura com tinta óleo, verniz para madeira, esmalte sintético e selador.
- Ramo serralheiro: aplicação de zarcão, esmalte sintético, tinta automotiva, fundos diversos, tinta óleo e tinta martelada.

Podendo ainda ser utilizada com restrições nos seguintes ramos:

- Acabamento automotivo: aplicação de verniz, tintas metálicas, tinta PU, tintas comerciais e esmalte.

A pistola PSV 200 funciona com o sistema de sucção, sendo indicado para o seu funcionamento correto compressores de ar com vazão mínima de 15 pé³/min (pcm) ou 20 pé³/min (pcm).



ATENÇÃO: AO UTILIZAR A PISTOLA PARA PINTURA VONDER, DEVEM SER SEGUIDAS AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA PARA EVITAR RISCOS DE ACIDENTES.

- 1 - Mantenha a área de trabalho sempre limpa. A desorganização pode causar acidentes;
- 2 - Mantenha crianças e outros visitantes afastados do local de trabalho;
- 3 - Utilize sempre Equipamento de Proteção Individual (EPIs) como: óculos de segurança, luvas e máscara de proteção respiratória para evitar que vapores tóxicos, solventes e tintas, possam entrar em contato com os olhos ou com a pele;
- 4 - Nunca aponte a pistola para seu corpo ou para outras pessoas, isto pode causar acidentes;
- 5 - Use somente ar comprimido filtrado. O uso de gás comprimido ou inflamável como fonte de energia para esta ferramenta pode causar acidentes graves.
- 6 - Não pinte próximo a fontes de calor ou em área onde a névoa produzida pelo processo de pintura possa ser prejudicial;
- 7 - Não utilize a pistola de pintura próxima a materiais inflamáveis;
- 8 - Antes de utilizar a pistola, verifique se os componentes estão devidamente instalados e em boas condições de uso. Caso hajam partes danificadas, entre em contato com a VONDER através do e-mail tecnico@vonder.com.br;
- 9 - Desconecte a mangueira de ar da pistola quando não estiver usando-a e também durante a limpeza dos componentes;
- 10 - Evite acionamento involuntário. Nunca carregue a pistola com a mangueira de ar conectada a mesma e com o dedo no gatilho;
- 11 - Quando não estiver usando a pistola, guarde-a corretamente em local seco e longe do alcance de crianças;
- 12 - Cuide da pistola, mantendo-a sempre limpa;
- 13 - Antes de qualquer trabalho fazer inspeção na pistola para assegurar que tenha um bom funcionamento;
- 14 - Siga corretamente as instruções e troca de acessórios. Caso seja necessária a troca de partes e peças, entre em contato com a VONDER através do e-mail tecnico@vonder.com.br.

2. LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

- 1 - Efetue a limpeza da pistola e da caneca imediatamente após cada utilização. Nunca deixe o produto dentro da caneca e a mesma conectada ao corpo da pistola, caso o equipamento não seja utilizado por longos períodos. A não observância deste procedimento ou a limpeza inadequada prejudicam a eficiência da pistola, podendo ainda inutilizá-la, implicando na perda do direito de garantia;
- 2 - Para limpeza utilize solvente compatível;
- 3 - Nunca mergulhe o corpo da pistola no *Thinner* ou solvente (a pistola possui anéis de vedação em borracha que podem sofrer ressecamento com a ação de *Thinner* ou solvente), este procedimento implica na perda do direito de garantia.

4 - Para a limpeza, remover a caneca do corpo, lavar a mesma com o solvente compatível utilizado para a diluição do produto que foi aplicado.

5 - Colocar na caneca o solvente compatível e conectar a caneca no corpo da pistola e pulverizar várias vezes até a completa limpeza interna do corpo. Caso necessário, remover apenas a capa de ar para limpeza.

6 - Para limpeza externa do corpo da pistola, em caso de respingos de tinta, utilize apenas um pano embebido levemente com solvente e após a limpeza aplique uma fina camada de vaselina líquida para evitar o ressecamento. Também recomenda-se lubrificar periodicamente as conexões, agulha e anéis de vedação com vaselina sólida (este procedimento aumenta a vida útil da pistola).

7 - Para evitar acidentes, sempre desconecte a ferramenta da mangueira de ar antes de limpar ou realizar a manutenção. Para um trabalho seguro e adequado, mantenha o equipamento limpo. Se o equipamento falhar ou apresentar alguma não conformidade, entre em contato com a VONDER através do e-mail tecnico@vonder.com.br.

8 - Nunca utilize objetos metálicos para a limpeza do corpo, bico, capa de ar ou da caneca da pistola, caso necessário, utilize apenas escovas apropriadas com cerdas de *nylon* ou plásticas.

9 - Nunca desmonte a pistola completamente para limpeza. Se a pistola de pintura falhar ou apresentar alguma não conformidade, entre em contato com a VONDER através do e-mail tecnico@vonder.com.br.



NUNCA UTILIZE AGULHAS METÁLICAS PARA LIMPEZA DOS ORIFÍCIOS DA CAPA. UTILIZE SOMENTE CERDAS DE NYLON. UTILIZE SOMENTE PEÇAS E PARTES ORIGINAIS.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Item	Pistola para pintura PSV 200
Código	62.20.200.200
Modelo sistema	Sucção
Tipo sistema	Convencional
Vedações	Material antiaderente (PTFE)/Borracha
Pressão de trabalho	2,0 kgf/cm ² a 3,5 kgf/cm ²
Pressão de trabalho	29 lbf/pol ² a 50 lbf/pol ²
Consumo máximo de ar	3 pé ³ /min (pcm) a 3,9 pé ³ /min (pcm)
Regulagem	Fluído/Pressão/Leque
Entrada de ar	1/2"
Bico padrão	1,5 mm
Bico opcional	1,3 mm e 1,7 mm
Material do bico	Inox
Material da agulha	Inox

Material capa de ar	Latão
Capacidade da caneca	1000 ml
Aplicação	Pintura em geral
Tamanho do leque	250 mm a uma distância de 180 mm
Peso	0,56 kg
Compressor mínimo	10 pcm (pé³/min)

Tab. 1 – Características técnicas

4. UTILIZAÇÃO



PSV 200

INDICAÇÃO DE USO			
Tipo do bico	Padrão 1,5 mm	Opcional 1,3 mm	Opcional 1,7 mm
Preparação automotiva			
Base	██████	██████	██████
Primer	██████	██████	██████
Fundo	██████	██████	██████
Pintura epóxi	██████	██████	██████
PU	██████	██████	██████
Selador	██████	██████	██████
Acabamento automotivo			
Verniz	██████	██████	██████
Metalíca	██████	██████	██████
Tinta Pu	██████	██████	██████
Tinta comercial	██████	██████	██████
Esmalte	██████	██████	██████
Moveleiro			
Selador	██████	██████	██████
Verniz	██████	██████	██████
Pesticida	██████	██████	██████
Fundo	██████	██████	██████
Predial			
Tinta óleo	██████	██████	██████
Verniz p/ madeira	██████	██████	██████
Esmalte sintético	██████	██████	██████
Selador	██████	██████	██████
Acrílica	██████	██████	██████
Látex	██████	██████	██████
Serralheiro			
Zarcão	██████	██████	██████
Esmalte sintético	██████	██████	██████
Automotiva	██████	██████	██████
Fundos diversos	██████	██████	██████
Tinta óleo	██████	██████	██████
Martelada	██████	██████	██████

Legenda:

- indicada
- pouco indicada
- não indicada



Tab. 2 – Utilização

A Pistola para Pintura PSV 200 VONDER foi desenvolvida para operar com compressores de ar com vazão de 15 ou 20 pcm (pé³/min) e pressão máxima de 50 lbf/pol². Sempre utilizar reguladores para que a pressão máxima do ar seja controlada. Nunca exceda a pressão máxima recomendada sob risco de acidentes graves ao usuário e ainda danos irreversíveis ao equipamento.

5. COMPONENTES

- 01 – Bico de fluído
- 02 – Caneca
- 03 – Parafuso de ajuste do leque
- 04 – Parafuso de ajuste do fluido
- 05 – Gatilho
- 06 – Corpo da pistola
- 07 – Entrada de ar
- 08 – Parafuso de regulagem da entrada de ar
- 09 – Guarnição da caneca
- 10 – Pescador
- 11 – Capa de ar

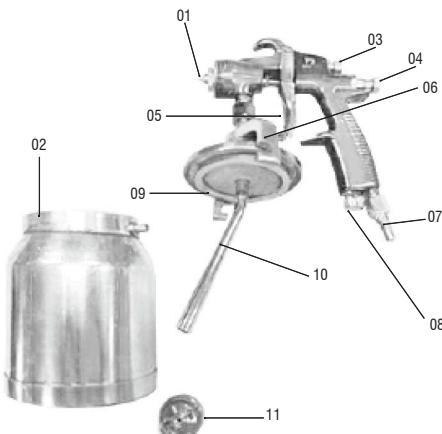


Fig. 1 – Componentes

6. OPERAÇÃO

6.1 Instruções de montagem

1. Antes de iniciar a montagem ou funcionamento da pistola, certifique-se de que a mesma está sem nenhuma avaria.
2. Prepare o produto a ser aplicado de acordo com indicação do fabricante do produto para a correta pulverização;
3. Coloque o produto a ser aplicado na caneca (2), tomando cuidado para que a mesma fique bem apertada possibilitando uma vedação perfeita no corpo da pistola (6);
4. Coloque a capa de ar (11) no bico (1) apropriadamente aperte-o;
(recomenda-se observar a correta colocação do jato leque, pois o anel de fixação possui roscas e a colocação indevida pode provocar danos à pistola e perda do direito de garantia);
5. Conecte a entrada de ar (7) da pistola de pintura na rede de ar comprimido, observando a pressão máxima recomendada de 50 lbf/pol² e então inicie a pulverização apertando o gatilho (5);
6. Para aumentar a quantidade de pulverização gire o parafuso de regulagem de fluido (4) no sentido anti-horário e para diminuir gire no sentido horário;
7. Para regulagem perfeita do leque gire o botão de regulagem (3);

8. Para aumentar a pressão do ar gire o botão de regulagem de ar (8) para posição anti-horário e para diminuir gire para posição horária;

9. Durante a pintura, a pistola deve ficar sempre perpendicular à superfície a ser pintada. A distância entre a pistola e a superfície deve ser constante, entre 15 e 20 cm, e o movimento de vai e vem deve ser retilíneo e nunca em forma de arco, conforme Fig. 2.

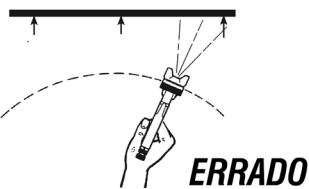
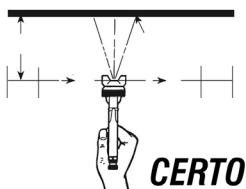


Fig. 2 – Aplicação

O pintor deve efetuar movimentos de modo que cada aplicação com a pistola cubra metade da aplicação anterior.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

nº	Problema	Análise	Solução
1	 Pulverização sai de forma turbulenta ou falhada	Pouco material na caneca	Adicione mais material na caneca
		Bico solto	Apertar o bico
		Bico entupido	Desentupir o bico. (verificar item 2 limpeza e conservação)
		Agulha de fluído seca	Lubrificar a agulha
		Vedação dianteira da agulha danificada	Ajustar ou substituir a capa de ar
		Inclinação demasiada da caneca	Não inclinar demasiadamente a caneca
		Conectores com vazamento	Apertar os conectores
		Obstrução dos orifícios da capa de ar	Remova a capa e promova a sua limpeza (ver capítulo de limpeza deste manual)
2	Jato direcionado para a esquerda ou direita	Obstrução dos orifícios da capa de ar	Remova a capa e promova a sua limpeza (ver capítulo de limpeza deste manual)
3	 Configuração em arco	Bico gasto	Substitua o bico e a agulha da pistola
		Sistema do bico solto	Promova o aperto do sistema do bico
		Obstrução dos orifícios da capa de ar	Remova a capa e promova a sua limpeza (ver capítulo de limpeza deste manual)
4	 Configuração não uniforme	Obstrução dos orifícios da capa de ar	Remova a capa e promova a sua limpeza (ver capítulo de limpeza deste manual)
		Bico gasto	Substitua o bico e a agulha da pistola

5	Configuração centro estreito ou acinturado 	Material muito fino	Deixe o material mais viscoso
		Pouco material na caneca	Adicione mais material na caneca
		Pressão muito alta na pistola	Reduza a pressão do ar
6	Configuração carregada no centro 	Material muito viscoso	Deixe o material mais fino
		Pouca pressão na pistola de pintura	Aumente a pressão na pistola de pintura
		Excesso de material	Reduza o fluxo de material
		Pulverização muito tempo no mesmo local	Promova a pulverização em sentido vai-vem, conforme mostra o capítulo de operação deste manual
7	Vazamento de tinta no bico	Bico solto	Reaperte o bico
		Sujeira no sistema bico e agulha	Promova a limpeza (ver capítulo de limpeza deste manual)
		Bico e agulha com desgaste	Substitua o bico e a agulha da pistola
8	Não pulveriza	Pistola sem pressão	Verifique o sistema de ar comprimido e aumente a pressão
		Controle de fluido não está aberto o suficiente	Abra o parafuso de ajuste do fluido
		Material muito viscoso	Deixe o material mais fino
		Obstrução dos orifícios da capa de ar	Remova a capa e promova a sua limpeza (ver capítulo de limpeza deste manual)
		Capa de ar solta	Aperte a capa de ar
9	Outros		Entre em contato com a VONDER através do e-mail tecnico@vonder.com.br

Tab. 3 – Resolução de problemas



Se a Pistola apresentar alguma anomalia de funcionamento, entre em contato com a VONDER através do e-mail tecnico@vonder.com.br.

8. CONJUNTO QUE ACOMPANHA A FERRAMENTA

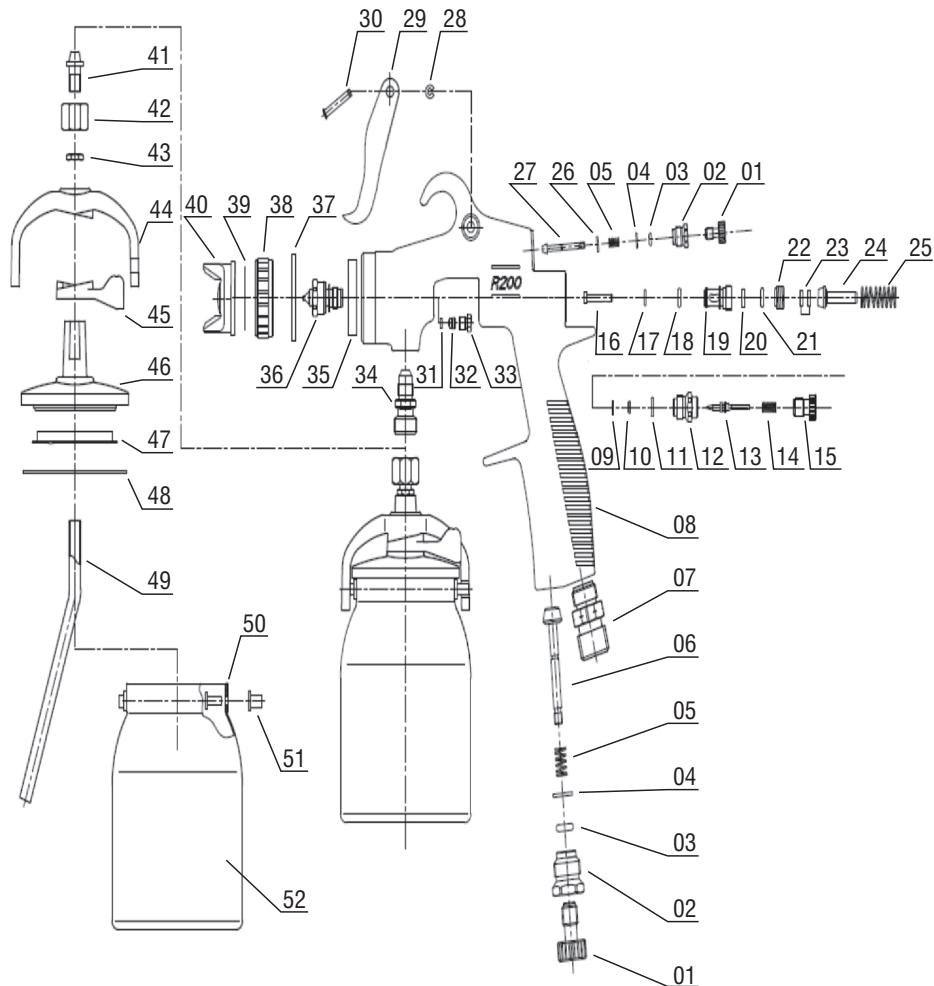
1 Pistola para pintura tipo gravidade VONDER PSV 200, 1 manual de instruções e 1 certificado de garantia.

9. DESCARTE



Não descarte os componentes da pistola no lixo comum, separe-os e encaminhe para a coleta seletiva. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

10. VISTA EXPLODIDA



Ref.	Descrição	Código	Quantidade
1			1 Jogo com 12 peças. Composição: 2 Botões reguladores 2 Assentos reguladores 2 Anéis O'ring 3,15 mm x 1,8 mm 4 Arruelas lisas 4 mm x 6 mm x 0,5 mm 2 Molas 5 mm x 21 mm
2			
3	Entrada de ar	62.20.200.201	
4			
5			
6	Válvula	62.20.200.206	1 Unidade
7	Conector de entrada de ar	62.20.200.207	1 Unidade
8	Corpo da pistola	62.20.200.208	1 Unidade
9			1 Jogo com 3 peças. Composição: 1 Arruela lisa 5,4 mm x 9 mm x 1,2 mm 1 Anel O'ring 4 mm x 1,8 mm
10	Vedaçāo agulha	62.20.200.202	1 Anel O'ring 9 mm x 1,8 mm
11			
12	Assento regulador da agulha	62.20.200.212	1 Unidade
13			1 Jogo com 2 peças. Composição: 1 Agulha 1 Bico 1,3 mm
36	Kit agulha e bico - 1,3 mm	62.20.200.204	
13			
36	Kit agulha e bico - 1,5 mm	62.20.200.203	1 Jogo com 2 peças. Composição: 1 Agulha 1 Bico 1,5 mm
13			
36	Kit agulha e bico - 1,7 mm	62.20.200.207	1 Jogo com 2 peças. Composição: 1 Agulha 1 Bico 1,7 mm
14			
15	Regulagem agulha	62.20.200.209	1 Jogo com 2 peças. Composição: 1 Mola da agulha 1 Botão regulador da agulha
16			
17			1 Jogo com 11 peças. Composição: 1 Bucha da agulha
18			1 Anel O'ring 8,5 mm x 1,2 mm
19			1 Anel O'ring 10,7 x 1,8 mm
20			1 Carcaça da agulha
21	Sistema da agulha	62.20.200.210	1 Anel feltro
22			1 Anel O'ring 4,5 mm x 1,2 mm
23			1 Trava roscada da agulha
24			2 Anéis de vedação do núcleo
25			1 Núcleo da mola
			1 Mola 8,9 mm x 29 mm
26			
27	Sistema regulagem	62.20.200.211	1 Jogo com 2 peças. Composição: 1 Anel E'ring Ø 2,5 mm 1 Haste
28			
29	Sistema gatilho	62.20.200.213	1 Jogo com 3 peças. Composição: 1 Anel E'ring Ø 3 mm 1 Gatilho 1 Pino gatilho
30			

Ref.	Descrição	Código	Quantidade
31 32	Retenção do gatilho/agulha	62.20.200.214	1 Jogo com 2 peças. Composição: 1 Anel de vedação 3 mm x 7,2 mm x 1mm 1 Trava plástico roscada da direção
33	Parafuso direção da agulha	62.20.200.233	1 Unidade
34	Conector da caneca	62.20.200.234	1 Unidade
35	Defletor de alumínio	62.20.200.235	1 Unidade
37 39	Vedaçāo capa	62.20.200.215	1 Jogo com 2 peças. Composição: 1 Anel de vedação da porca 1 Anel de vedação da capa
38 40	Capa e porca da capa 1,3 mm	62.20.200.217	1 Jogo com 2 peças. Composição: 1 Porca da capa 1 Capa 1,3 mm
38 40	Capa e porca da capa 1,5 mm	62.20.200.216	1 Jogo com 2 peças. Composição: 1 Porca da capa 1 Capa 1,5 mm
38 40	Capa e porca da capa 1,7 mm	62.20.200.218	1 Jogo com 2 peças. Composição: 1 Porca da capa 1 Capa 1,7 mm
13 36 37 39 40	Kit Capa , porca e vedação da capa, agulha e bico - 1,3 mm	62.20.200.222	1 Jogo com 6 peças. Composição: 1 Anel de vedação da porca 1 Anel de vedação da capa 1 Porca da capa 1 Capa 1 Agulha 1 Bico
13 36 37 39 40	Kit Capa , porca e vedação da capa, agulha e bico - 1,5 mm	62.20.200.219	1 Jogo com 6 peças. Composição: 1 Anel de vedação da porca 1 Anel de vedação da capa 1 Porca da capa 1 Capa 1 Agulha 1 Bico
13 36 37 39 40	Kit Capa , porca e vedação da capa, agulha e bico - 1,7 mm	62.20.200.223	1 Jogo com 6 peças. Composição: 1 Anel de vedação da porca 1 Anel de vedação da capa 1 Porca da capa 1 Capa 1 Agulha 1 Bico

Ref.	Descrição	Código	Quantidade
41 42 43 44 45 46 49	Pescador e estrutura da caneca	62.20.200.224	1 Jogo com 7 peças. Composição: 1 Bocal de entrada do conector 1 Porca do conector 1 Porca fina 1 Alça da caneca 1 Trava da caneca 1 Tampa da caneca 1 Pescador
47 48	Vedaçāo da caneca	62.20.200.225	1 Jogo com 2 peças. Composição: 1 Prato 1 Anel de vedação da caneca
50 51 52	Caneca	62.20.200.226	1 Jogo com 3 peças. Composição: 1 Rebite interno 1 Rebite Externo 1 Caneca
3 4 9 10 11 17 18 20 21 23 31 32 37 39 47 48	Kit vedaçāo	62.20.200.227	1 Jogo com 21 peças. Composição: 2 Anéis O'ring 3,15 mm x 1,8 mm 4 Arruelas lisas 4 mm x 6 mm x 0,5 mm 1 Arruela lisa 5,4 mm x 9 mm x 1,2 mm 1 Anel O'ring 4 mm x 1,8 mm 1 Anel O'ring 9 mm x 1,8 mm 1 Anel O'ring 8,5 mm x 1,2 mm 1 Anel O'ring 10,7 mm x 1,8 mm 1 Anel feltro 1 Anel O'ring 4,5 mm x 1,2 mm 2 Anéis de vedação do núcleo 1 Anel de vedação 3 mm x 7,2 mm x 1 mm 1 Trava plástico roscada da direção 1 Anel de vedação da porca 1 Anel de vedação da capa 1 Prato 1 Anel de vedação da caneca

1. ORIENTACIONES GENERALES



LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA PISTOLA DE SUCCIÓN PSV 200 VONDER

ATENCIÓN: *Guarde el manual para una consulta posterior o para repasarle las informaciones a otras personas que puedan operar la herramienta. Proceda de acuerdo a las orientaciones de este manual.*

La pistola para pintura PSV 200 con configuración original de fábrica (pico y aguja con diámetro de 1,5 mm) se recomienda principalmente para uso en:

- **Ramo de muebles:** aplicación de sellador, barniz, pesticida y fondo.
- **Ambientes prediales:** pintura con pintura aceite, barniz para madera, esmalte sintético y sellador.

Pudiendo aún ser utilizada con restricciones en los siguientes ramos:

- **Preparación automotriz:** aplicación de base, primer, fondo, pintura epoxi, PU y sellador.
- **Terminación automotriz:** aplicación de barniz, pinturas metálicas, pintura PU, pinturas comerciales y esmalte.
- **Ramo de herrería:** aplicación de minio, esmalte sintético, pintura automotriz, fondos diversos, pintura aceite y pintura mar-tillada.

Una opción es sustituir el conjunto pico y la aguja por otro con un diámetro de 1,3 mm (conjunto opcional – no viene con la pistola) con este cambio las indicaciones de uso son las siguientes:

- **Terminación automotriz:** aplicación de barniz, pinturas metálicas, pintura PU, pinturas comerciales y esmalte.
- **Ramo de muebles:** aplicación de sellador, barniz, pesticida y fondo.

Pudiendo aún ser utilizada con restricciones en los siguientes ramos:

- **Preparación automotriz:** aplicación de base, primer, fondo, pintura epoxi, PU y sellador.
- **Ambientes prediales:** pintura con pintura aceite, barniz para madera, esmalte sintético y sellador.
- **Ramo de herrería:** aplicación esmalte sintético, pintura automotriz, fondos diversos y pintura óleo.

Otra opción es utilizar pico y aguja de 1,7 mm (el usuario debe adquirir separadamente) con este cambio las indicaciones de uso son las siguientes:

- **Preparación automotriz:** aplicación de base, primer, fondo, pintura epoxi, PU y sellador.
- **Ramo de muebles:**

Aplicación de sellador, barniz, pesticida y fondo.

- **Ambientes prediales:** pintura con pintura aceite, barniz para madera, esmalte sintético y sellador.
- **Ramo de herrería:** aplicación de minio, esmalte sintético, pintura automotriz, fondos diversos, pintura aceite y pintura mar-tillada.

Pudiendo aún ser utilizada con restricciones en los siguientes ramos:

- **Aplicación de barniz, pinturas metálicas, pintura PU, pinturas comerciales y esmalte.**

La pistola PSV 200 funciona con el sistema de succión, siendo indicado para su funcionamiento correcto compresores de aire con flujo mínimo de 15 pies³/min (pcm) o 20 pies³/min (pcm).



ATENCIÓN: AL UTILIZAR LAS HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS, DEBEN SER SEGUIDAS LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD PARA EVITAR RIESGOS DE ACCIDENTES.

- 1 - Mantenga el área de trabajo siempre limpia. la desorganización puede causar accidentes;
- 2 - Mantenga a los niños y a los demás visitantes alejados del local de trabajo;
- 3 - Utilice siempre Equipamientos de Protección Individual (EPIs) como: lentes de seguridad, guantes y máscara para evitar que vapores tóxicos, solventes y pinturas, puedan entrar en contacto con los ojos o la piel;
- 4 - Nunca apunte la pistola de pintura, el pico de limpieza o la pistola de lubricación para sí mismo o para otra persona, esto puede causar graves accidentes;
- 5 - Use solamente aire comprimido filtrado. El uso de gas comprimido o inflamable como fuente de energía para estas herramientas puede causar graves accidentes;
- 6 - No pinte próximo a fuentes de calor o en áreas donde la niebla producida por el proceso de pintura pueda ser perjudicial;
- 7 - No trabaje con las herramientas neumáticas próximas a materiales inflamables;
- 8 - Antes de trabajar con las herramientas neumáticas, verifique si los accesorios están debidamente instalados. En caso de que haya partes dañadas, entre en contacto con Vonder a través del e-mail tecnico@vonder.com.br;
- 9 - Desconecte la manguera de aire de las herramientas cuando no las esté usando y también durante el cambio de accesorios;
- 10 - Evite accionamientos involuntarios. Nunca cargue las herramientas con la manguera de aire conectada y con el dedo en el gatillo;
- 11 - Cuando no esté usando alguna de las herramientas, guárdelas correctamente en un lugar seco y lejos del alcance de los niños;
- 12 - Cuide de la pistola, mantenga siempre limpia;
- 13 - Antes de cualquier trabajo realizar una inspección en la herramienta para asegurarse que tenga un buen funcionamiento;
- 14 - Siga correctamente las instrucciones y cambio de accesorios. En caso de que sea necesario el cambio de partes y piezas, entre en contacto con Vonder a través del e-mail tecnico@vonder.com.br.

2. LIMPIEZA E CONSERVACIÓN

- 1 - Efectúe la limpieza de la pistola de pintura y de el envase inmediatamente después de cada utilización. Nunca deje el producto dentro del envase y este conectado al cuerpo de la pistola, en caso de que el equipamiento no sea utilizado por largos períodos. La no obediencia de este procedimiento o la limpieza inadecuada perjudican la eficiencia de la pistola, pudiendo incluso inutilizarla, implicando en la pérdida del derecho de garantía;
- 2 - Para limpieza utilice un solvente compatible;
- 3 - Nunca sumerja el cuerpo de la pistola en el Thinner o solvente (la pistola posee anillos de sellado en goma que pueden sufrir resecado con la acción de Thinner o solvente), este procedimiento implica en la pérdida del derecho de garantía;
- 4 - Para la limpieza, retirar el depósito del cuerpo, lavar el mismo con un solvente compatible utilizado para la dilución del producto que fue aplicado
- 5 - Aplicar en el depósito el solvente compatible, conectar el depósito en el cuerpo y pulverizar varias veces hasta la completa limpieza interna del cuerpo. En caso necesario, retirar solamente la tapa de aire para la limpieza;
- 6 - Para la limpieza externa del cuerpo de la pistola, en caso de salpicaduras de pintura, utilice solamente un paño humedecido levemente con solvente y después de la limpieza aplique una fina capa de vaselina líquida para evitar el resecado. También se recomienda lubricar periódicamente las conexiones, aguja y anillos de sellado con vaselina sólida (este procedimiento aumenta la vida útil de la pistola);
- 7 - Para evitar accidentes, siempre desconecte la herramienta de la manguera de aire antes de limpiar o realizar la manutención.

Para un trabajo seguro y adecuado, mantenga el equipamiento limpio. Si el equipamiento falla o presenta algún desperfecto, entre en contacto con Vonder a través del e-mail tecnico@vonder.com.br;

8 - Nunca utilice objetos metálicos para la limpieza del cuerpo, tapa, pico o del depósito de la pistola de pintura, en caso necesario, utilice solamente cepillos apropiados con cerdas de nylon o plásticas;

9 - Nunca desmonte la pistola completamente para su limpieza. Si el equipamiento falla o presenta algún desperfecto, entre en contacto con Vonder a través del e-mail tecnico@vonder.com.br.



NUNCA UTILICE AGUJAS METALICAS PARA LIMPIEZA DE LOS ORIFÍCIOS DA TAPA. UTILICE SOLAMENTE CERDAS DE NYLON. UTILICE SOLAMENTE PIEZAS Y PARTES ORIGINALES.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Item	Pistola para pintura PSV 200
Código	62.20.200.200
Modelo sistema	Succión
Tipo sistema	Convencional
Sellado	Material antiaderente (PTFE)/Goma
Presión de trabajo	2,0 kgf/cm ² a 3,5 kgf/cm ²
Presión de trabajo	29 lbf/pol ² a 50 lbf/pol ²
Consumo máximo de aire	3 pé ³ /min (pcm) a 3,9 pé ³ /min (pcm)
Regulación	Fluido/Presión/Abanico
Entrada de aire	1/2"
Pico padrón	1,5 mm
Pico opcional	1,3 mm y 1,7 mm
Material del pico	Inox
Material de la aguja	Inox
Material tapa de aire	Latón
Capacidad del envase	1000 ml
Aplicación	Pintura en general
Tamano del abanico	250 mm a una distância de 180 mm
Peso	0,56 kg
Compresor mínimo	10 pcm (pé ³ /min)

Fig. 1 – Características técnicas

4. UTILIZACIÓN

La pistola de pintura PSV 200 VONDER fue desarrollada para operar con compresores de aire con flujo de 15 pcm (pies³/min) o 20 pcm (pies³/min) y presión máxima de 50 lbf/pul². Siempre utilizar reguladores para que la presión máxima del aire sea controlada. Nunca exceda la presión máxima recomendada bajo riesgo de accidentes graves al usuario y también daños irreversibles al equipamiento.



PSV 200

		INDICACIÓN DE USO		
Tipo del pico	Padrón 1,5 mm	Opcional 1,3 mm	Opcional 1,7 mm	
Preparación automotriz				
Base	██████████	██████████	██████████	
Primer	██████████	██████████	██████████	
Fondo	██████████	██████████	██████████	
Pintura epóxi	██████████	██████████	██████████	
PU	██████████	██████████	██████████	
Sellador	██████████	██████████	██████████	
Terminación automotriz				
Barniz	██████████	██████████	██████████	
Metálica	██████████	██████████	██████████	
Tinta Pu	██████████	██████████	██████████	
Pintura comercial	██████████	██████████	██████████	
Esmalte	██████████	██████████	██████████	
Muebles				
Sellador	██████████	██████████	██████████	
Barniz	██████████	██████████	██████████	
Pesticida	██████████	██████████	██████████	
Fondo	██████████	██████████	██████████	
Ambientes Prediales				
Pintura oleo	██████████	██████████	██████████	
Barniz pl madera	██████████	██████████	██████████	
Esmalte sintético	██████████	██████████	██████████	
Sellador	██████████	██████████	██████████	
Acrylica	██████████	██████████	██████████	
Látex	██████████	██████████	██████████	
Herrería				
Mirio	██████████	██████████	██████████	
Esmalte sintético	██████████	██████████	██████████	
Automotriz	██████████	██████████	██████████	
Fondos diversos	██████████	██████████	██████████	
Pintura oleo	██████████	██████████	██████████	
Martillada	██████████	██████████	██████████	

Leyenda:
indicated
poco indicada
no indicada

Tab. 1 – Utilización

5. COMPONENTES

- 01 – Envase
- 02 – Pico de fluido
- 03 – Tornillo de regulación del abanico
- 04 – Tornillo de regulación de fluido
- 05 – Gatillo
- 06 – Cuerpo de la pistola
- 07 – Entrada de aire
- 08 – Tornillo de regulación de la entrada de aire
- 09 – Guarnición del envase
- 10 – Pescador
- 11 – Tapa de aire

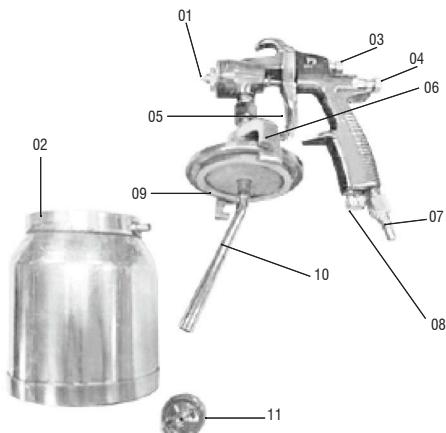
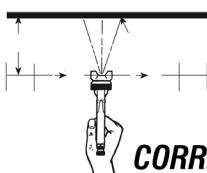


Fig. 2 – Componentes

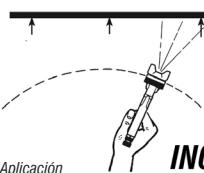
6. OPERACIÓN

6.1 Instrucciones de montaje

- 1 - Antes de iniciar el montaje o funcionamiento de las pistolas, asegúrese de que las mismas están sin ninguna avería.
- 2 - Prepare el producto a ser aplicado de acuerdo a la recomendación del fabricante del producto para la correcta pulverización;
- 3 - Coloque el producto en el envase (1) tomando cuidado para que quede bien sellada, permitiendo un perfecto sellado en el cuerpo de la pistola (6);
- 4 - Coloque la tapa de aire (11) en el pico (1) apropiadamente apriételo (se recomienda observar la correcta colocación del anillo de fijación, pues el mismo posee rosca y la colocación indebida puede provocar daños a la pistola y la pérdida al derecho de garantía);
- 5 - Conecte la entrada de aire (7) de la pistola de pintura en la red de aire comprimido, observando la presión máxima recomendada de 50 lbf/pulg² y entonces inicie la pulverización apretando el gatillo (5);
- 6 - Para aumentar la cantidad de pulverización gire el tornillo de regulación de fluido (4) en sentido anti horario, y para disminuir gire en sentido horario;
- 7 - Para regulación del abanico gire el tornillo de regulación (3);
- 8 - Para aumentar la presión de lo aire gire el tornillo de regulación de aire (8) para la posición anti horaria y para disminuir gire para posición horaria;
- 9 - Durante la pintura, la pistola debe estar siempre perpendicular a la superficie a ser pintada. La distancia entre la pistola y la superficie debe ser constante, entre 15 cm y 20 cm, y el movimiento de vaivén debe ser rectilíneo y nunca en forma de arco, de acuerdo a la Fig. 2.



CORRECTO



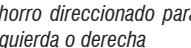
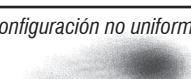
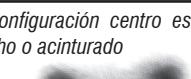
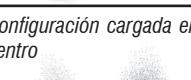
INCORRECTO

Fig. 3 – Aplicación

El pintor debe efectuar movimientos de modo que cada aplicación con la pistola cubra la mitad de la aplicación anterior.

7. Resolución de problemas

nº	Problema	Análisis	Solución
1		Poco material en el envase	Adicione más material en el envase
		Pico suelto	Apretar el pico
		Pico tapado	Destapar el pico. (verificar ítem 2 limpieza y conservación)
		Aguja de fluido seca	Lubrificar la aguja
		Sellado delantero de la aguja dañado	Ajustar o sustituir la tapa de aire
		Inclinación exagerada del envase	No inclinar demasiado el envase
		Conectores con escape	Apretar los conectores
		Obstrucción de los orificios de la tapa de aire	Retire la tapa y realice su limpieza (ver capítulo de limpieza de este manual)

2	 Chorro dirigido para la izquierda o derecha	Obstrucción de los orificios de la tapa de aire	Retire la tapa y realice su limpieza (ver capítulo de limpieza de este manual)
3		Pico gastado	Sustituya el pico y la aguja de la pistola
		Sistema del pico suelto	Realice el apriete del sistema del pico
		Obstrucción de los orificios de la tapa de aire	Retire la tapa y realice su limpieza (ver capítulo de limpieza de este manual)
4		Obstrucción de los orificios de la tapa de aire	Retire la tapa y realice su limpieza (ver capítulo de limpieza de este manual)
		Pico gastado	Sustituya el pico y la aguja de la pistola
5		Material muy fino	Deje el material más viscoso
		Poco material en el envase	Adicione más material na caneca
		Pressión muy alta en la pistola	Reduzca la pressión del aire
6		Material muy viscozo	Deje el material más fino
		Poca pressión el na pistola de pintura	Aumente la pressión
		Exceso de material	Reduczca el flujo de material
		Pulverización durante mucho tiempo en el mismo lugar	Realice la pulverización en sentido de vaiven, de acuerdo a como lo muestra el capítulo de operación de este manual
7		Pico suelto	Reaprete el pico
		Suciedad en el sistema pico y aguja	Realice la limpieza (ver capítulo de limpieza de este manual)
		Pico y aguja con desgaste	Sustituya el pico y la aguja de la pistola
8	No pulveriza	Pistola sin presión	Verifique el sistema de aire comprimido y aumente la presión
		Control de fluido no está abierto lo suficiente	Abra el tornillo de ajuste del fluido
		Material muy viscoso	Deje o material más fino
		Obstrucción de los orificios de la tapa de aire	Retire la tapa y realice su limpieza (ver capítulo de limpieza de este manual)
		Tapa de aire suelta	Aprete la tapa de aire
9	Otros		Entre en contacto con Vonder a través del e-mail tecnico@vonder.com.br

Tab. 2 – Resolución de problemas

Si la Pistola presenta algún desperfecto, entre en contacto con Vonder a través del e-mail tecnico@vonder.com.br.

8. CONJUNTO QUE ACOMPAÑA LA HERRAMIENTA

1 Pistola para pintura tipo succión VONDER PSV 200, 1 manual de instrucciones y 1 certificado de garantía.

9. DESECHO



No deseche piezas y partes de la máquina en la basura común, procure separar y enviar a la recolección selectiva. Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección selectiva.

10. VISTA EN DESPIECE

Ver imagen en la página 9 del manual.

Ref.	Descripción	Código	Contiene
1			1 Juego con 12 piezas. Composición:
2			2 Botones reguladores
3	Entrada de aire	62.20.200.201	2 Asientos reguladores
4			2 Anillos O'ring 3,15 mm x 1,8 mm
5			4 Arandelas lisas 4 mm x 6 mm x 0,5 mm
			2 Resortes 5 mm x 21 mm
6	Válvula	62.20.200.206	1 Unidade
7	Conector de entrada de aire	62.20.200.207	1 Unidade
8	Cuerpo de la pistola	62.20.200.208	1 Unidade
9			1 Juego con 3 piezas. Composición:
10	Sellado aguja	62.20.200.202	1 Arandela lisa 5,4 mm x 9 mm x 1,2 mm
11			1 Anillo O'ring 4 mm x 1,8 mm
			1 Anillo O'ring 9 mm x 1,8 mm
12	Asiento regulador de la aguja	62.20.200.212	1 Unidade
13			1 Juego con 2 piezas. Composición:
36	Kit aguja y boquilla - 1,3 mm	62.20.200.204	1 Aguja
			1 Boquilla 1,3 mm
13			1 Juego con 2 piezas. Composición:
36	Kit aguja y boquilla - 1,5 mm	62.20.200.203	1 Aguja
			1 Boquilla 1,5 mm
13			1 Juego con 2 piezas. Composición:
36	Kit aguja y boquilla - 1,7 mm	62.20.200.207	1 Aguja
			1 Boquilla 1,7 mm
14			1 Juego con 2 piezas. Composición:
15	Regulado aguja	62.20.200.209	1 Resorte de la aguja
			1 Botón regulador de la aguja

Ref.	Descripción	Código	Contiene
16 17 18 19 20 21 22 23 24 25	Sistema de la aguja	62.20.200.210	1 Juego con 11 piezas. Composición: 1 Taco de la aguja 1 Anillo O'ring 8,5 mm x 1,2 mm 1 Anillo O'ring 10,7 x 1,8 mm 1 Armazón de la aguja 1 Anillo fieltro 1 Anillo O'ring 4,5 mm x 1,2 mm 1 Traba rosada de la aguja 2 Anillos de sellado del núcleo 1 Núcleo del resorte 1 Resorte 8,9 mm x 29 mm
26 27	Sistema regulado	62.20.200.211	1 Juego con 2 piezas. Composición: 1 Anillo E'ring Ø 2,5 mm 1 Vástago
28 29 30	Sistema gatillo	62.20.200.213	1 Juego con 3 piezas. Composición: 1 Anillo E'ring Ø 3 mm 1 Gatillo 1 Perno gatillo
31 32	Retención del gatillo/aguja	62.20.200.214	1 Juego con 2 piezas. Composición: 1 Anillo de sellado 3 mm x 7,2 mm x 1mm 1 Traba plástico rosada de la dirección
33	Tornillo dirección de la aguja	62.20.200.233	1 Unidade
34	Conector de la taza	62.20.200.234	1 Unidade
35	Deflector de aluminio	62.20.200.235	1 Unidade
37 39	Sellado tapa	62.20.200.215	1 Juego con 2 piezas. Composición: 1 Anillo de sellado de la tuerca 1 Anillo de sellado de la tapa
38 40	Tapa e tuerca de la tapa 1,3 mm	62.20.200.217	1 Juego con 2 piezas. Composición: 1 Tuerca de la tapa 1 Tapa 1,3 mm
38 40	Tapa e tuerca de la tapa 1,5 mm	62.20.200.216	1 Juego con 2 piezas. Composición: 1 Tuerca de la tapa 1 Tapa 1,5 mm
38 40	Tapa e tuerca de la tapa 1,7 mm	62.20.200.218	1 Juego con 2 piezas. Composición: 1 Tuerca de la tapa 1 Tapa 1,7 mm
13 36 37 39 39 40	Kit Tapa, tuerca y sellado de la tapa, aguja y boquilla - 1,3 mm	62.20.200.222	1 Juego con 6 piezas. Composición: 1 Anillo de sellado de la tuerca 1 Anillo de sellado de la tapa 1 Tuerca de la tapa 1 Tapa 1 Aguja 1 Boquilla

Ref.	Descripción	Código	Contiene
13 36 37 39 39 40	Kit Tapa, tuerca y sellado de la tapa, aguja y boquilla - 1,5 mm	62.20.200.219	1 Juego con 6 piezas. Composición: 1 Anillo de sellado de la tuerca 1 Anillo de sellado de la tapa 1 Tuerca de la tapa 1 Tapa 1 Aguja 1 Boquilla
13 36 37 39 39 40	Kit Tapa, tuerca y sellado de la tapa, aguja y boquilla - 1,7 mm	62.20.200.223	1 Juego con 6 piezas. Composición: 1 Anillo de sellado de la tuerca 1 Anillo de sellado de la tapa 1 Tuerca de la tapa 1 Tapa 1 Aguja 1 Boquilla
41 42 43 44 45 46 49	Pescador y estructura de la taza	62.20.200.224	1 Juego con 7 piezas. Composición: 1 Bocal de entrada del conector 1 Tuerca del conector 1 Tuerca fina 1 Manija de la taza 1 Traba de la taza 1 Tapa de la taza 1 Pescador
47 48	Sellado de la taza	62.20.200.225	1 Juego con 2 piezas. Composición: 1 Plato 1 Anillo de sellado de la taza
50 51 52	Taza	62.20.200.226	1 Juego con 3 piezas. Composición: 1 Remache interno 1 Remache Externo 1 Taza
3 4 9 10 11 17 18 20 21 23 31 32 37 39 47 48	Kit sellado	62.20.200.227	1 Juego con 21 piezas. Composición: 2 Anillos O'ring 3,15 mm x 1,8 mm 4 Arandelas lisas 4 mm x 6 mm x 0,5 mm 1 Arandela lisa 5,4 mm x 9 mm x 1,2 mm 1 Anillo O'ring 4 mm x 1,8 mm 1 Anillo O'ring 9 mm x 1,8 mm 1 Anillo O'ring 8,5 mm x 1,2 mm 1 Anillo O'ring 10,7 mm x 1,8 mm 1 Anillo fielro 1 Anillo O'ring 4,5 mm x 1,2 mm 2 Anillos de sellado del núcleo 1 Anillo de sellado 3 mm x 7,2 mm x 1 mm 1 Traba plástico roscada de la dirección 1 Anillo de sellado de la tuerca 1 Anillo de sellado de la tapa 1 Plato 1 Anillo de sellado de la taza

ANOTAÇÕES

CERTIFICADO DE GARANTÍA:

La Pistola para pintura PSV 200 VONDER tiene garantía de 6 (seis) meses contra desperfectos de fabricación, a partir de la fecha de la compra, siendo 3 (tres) meses el plazo de garantía legal (CDC) y 3 (tres) meses más concedidos por el fabricante.

LA GARANTÍA OCURRIRÁ SIEMPRE EN LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

El consumidor deberá presentar, obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente completo y sellado por la tienda donde el equipamiento fue adquirido.

PERDIDA DEL DERECHO DE GARANTÍA:

1. El no cumplimiento de una o más hipótesis a seguir invalidará la garantía:

- En caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se compruebe como no original;
- En caso de que la herramienta esté siendo utilizada a una presión superior a la especificada para el correcto funcionamiento de la misma;
- Falta de manutención preventiva de la herramienta.

2. Están excluidos de la garantía, el desgaste natural de las piezas del producto, uso indebido, caídas, impactos y uso inadecuado del equipamiento o fuera del propósito para el cual fue proyectado.

3. La garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipamiento, los costos serán de responsabilidad del consumidor.

En caso de que este equipo presente alguna discrepancia, entre en contacto con Vonder a través del teléfono +55 41 2101 2600 o por el e-mail tecnico@vonder.com.br

vonder®

A Pistola para pintura PSV 200 VONDER é garantida por 6 (seis) meses contra não conformidades de fabricação, a partir da data da compra, sendo 3 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 3 (três) meses concedidos pelo fabricante.

A GARANTIA OCORRERÁ SEMPRE NAS SEGUINTE CONDIÇÕES:

1. O consumidor deverá apresentar, obrigatoriamente, a nota fiscal de compra do equipamento e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o mesmo foi adquirido.

PERDA DO DIREITO DE GARANTIA:

1. O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
 - Falta de manutenção preventiva do equipamento;
 - Instalação e/ou extensões deficientes/inadequadas.
2. Estão excluídos da garantia, desgaste natural de peças do produto, uso indevido, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.
3. A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:		
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		